

# Jdg

## Chapter 18

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

מִבְּקֶשׁ- খুঁজছিল	הַדָּנִי দানীয়দের	שִׁבְטֵי বংশ	הַהֵם সেই	וּבְיָמֵיהֶם এবং-দিনগুলিতে	בְּיִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলে	מֶלֶךְ রাজা	אֵין নেই	הַהֵם সেই	בְּיָמֵיהֶם দিনগুলিতে	1
<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H1839</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3117</a>	
בְּתוֹךְ- মধ্যে	הָהוּא সেই	הַיּוֹם দিন	עַד- পর্যন্ত	לִי তাদের-জন্য	נִפְּלָה পড়েছিল	לֹא- না	כִּי কারণ	לְשֹׁבֵת বাস-করতে	נִחְלָה অধিকার	לִי তাদের-জন্য
<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5704</a>		<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H5159</a>	
					וְ অনুচ্ছেদ	בְּנִחְלָה: অধিকারে	יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলের	שִׁבְטֵי বংশগুলির		
						<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7626</a>		

সেই সময় ইস্রায়েলের কোন রাজা ছিল না | তখনও দান পরিবারগোষ্ঠী বসবাসের জায়গা খুঁজে পায় নি | তখনও তাদের নিজস্ব কোন জমি-জমা ছিল না | ইস্রায়েলের অন্যান্য পরিবারগোষ্ঠী ইতিমধ্যেই জায়গা পেয়ে গিয়েছিল | দানরা পায় নি |

בְּנֵי- সন্তান	אֲנָשִׁים পুরুষ	מִמִּצְרָיִם তাদের-প্রান্ত-থেকে	אֲנָשִׁים পুরুষ	הַמְּשָׁחָה পাঁচ	מִמִּצְרָיִם তাদের-বংশ-থেকে	וְ দানের	בְּנֵי- সন্তানরা	וַיִּשְׁלַח এবং-পাঠাল	2	
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7098</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H2568</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H1835</a>		<a href="#">H7971</a>		
וַיֵּאמְרוּ এবং-বলল	וַלְחָקְרוּ এবং-অনুসন্ধান-করতে	הָאָרֶץ দেশ	אֶת- সেই	לְרַגְלָם গুপ্তচর-করতে	וּמִצְרָיִם এবং-ইষ্টায়োল-থেকে	מִצְרָעָה সরা-থেকে	וְ বীরত্বের			
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2713</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7270</a>	<a href="#">H0847</a>	<a href="#">H6881</a>	<a href="#">H2428</a>			
מִיָּחָר মীখার	בַּיּוֹם ঘর	עַד- পর্যন্ত	אֲפַרְיָם ইফ্রায়িমের	הָרָא পাহাড়	וַיָּבֵאוּ এবং-এল	הָאָרֶץ দেশ	אֶת- সেই	הַקָּרָן অনুসন্ধান-কর	וְ যাও	אֶלֵיהֶם তাদেরকে
<a href="#">H4318</a>		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2713</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0413</a>
							וְ সেখানে	וַיְלִיגוּ এবং-রাত-কাটাল		
							<a href="#">H8033</a>			

তাই দান পরিবারগোষ্ঠী দেশে গুপ্তচরবৃত্তির জন্য পাঁচজন সৈন্যকে পাঠিয়ে দিল | ঐ পাঁচজন সরা আর ইষ্টায়োল শহরের লোক | এদের বেছে নেবার কারণ এরা দানদের সব পরিবার থেকেই এসেছে | তাদের দেশের উপর গুপ্তচরবৃত্তির জন্য বলা হল | পাঁচ জন পাহাড়ী দেশ ইফ্রায়িমে পৌঁছল | তারা মীখার বাড়ীতে এল এবং সেই রাতটা সেখানে কাটাল |

וַיִּדְבְּרוּ এবং-ঘুরল	וַלְיָוִי লেবীয়ের	הַנְּעָר বালকের	קוֹל কণ্ঠস্বর	אֶת- সেই	הַחַיִּיר চিনতে-পারল	וְהַמָּוָה এবং-তারা	מִיָּחָר মীখার	בַּיּוֹם ঘর	עַם- কাছে	הַמָּוָה তারা	3
<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H5288</a>		<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H4318</a>			<a href="#">H1992</a>	
וְהַמָּוָה এবং-কী	בְּיָמֵינוּ এখানে	עָשָׂה করছ	אֶת তুমি	וְהַמָּוָה এবং-কী	הָאֵל এখানে	וַיִּבְרָא এনেছে-তোমাকে	וְ কে	לִי তাঁকে	וַיֵּאמְרוּ এবং-বলল	שָׁמָּה সেখানে	
<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H2088</a>			<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H1988</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H4310</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H8033</a>	
								וְ এখানে	וְ তোমার-জন্য		
								<a href="#">H6311</a>			

তারা যখন মীখার বাড়ির বেশ কাছাকাছি এসেছে, তখন সেই লেবীয় যুবকের স্বর শুনে পেল | তার স্বর শুনে তারা চিনতে পেরেছিল | এবার দাঁড়িয়ে গেল মীখার বাড়ির দোরগোড়ায় | যুবকটিকে ওরা জিজ্ঞাসা করল, "তোমাকে এখানে কে ডেকে এনেছে? এখানে তুমি কি করছ? এখানে তোমার কাজ কি?"

וַיִּשְׁכְּרֵנִי  
এবং-ভাড়া-করেছেন-আমাকে  
מִיָּכָה  
মীখা  
לִי  
আমাকে  
עָשָׂה  
করেছেন  
וְכִזָּה  
এবং-এমন  
כִּזְהָ  
এমন  
אֲלֵהֶם  
তাদেরকে  
וַיִּמְאָר  
এবং-বললেন

[H4318](#)

[H2088](#)

[H2090](#)

[H0413](#)

[H0559](#)

וַיִּמְאָר  
এবং-ছিলাম  
לִי  
তার-জন্য  
לְכָהּ  
যাজক-রূপে

[H3548](#)

[H1961](#)

যুবকটি মীখা তার জন্য কি কি করেছে বলল | যুবকটি বলল, “মীখা আমাকে কাজে রেখেছে | আমি তার যাজক |”

וַיִּמְאָר  
এবং-বলল  
לִי  
তাকে  
שָׂאֵל-  
জিজ্ঞাসা-কর  
נָתַן  
দয়া-করে  
בְּאֵלֵהֶם  
ঈশ্বরের-কাছে  
וַיְנַדְּעָה  
এবং-জানব  
הַתְּצַלִּיחַ  
সফল-হবে-কি  
וַיִּכְנֹן  
আমাদের-পথ  
אֲשֶׁר  
যে

[H1870](#)

[H3045](#)

[H0430](#)

[H4994](#)

[H7592](#)

[H0559](#)

אֲנַחְנוּ  
আমরা  
הָלַכְּמִים  
যাচ্ছি  
עָלֶיהָ  
তাতে

[H1980](#)

[H0587](#)

তখন তারা বলল, “তাহলে ঈশ্বরের কাছে আমাদের জন্য কিছু চাও | আমরা জানতে চাই আমাদের জমি পাব কি না |”

וַיִּמְאָר  
এবং-বললেন  
לְהֵם  
তাদেরকে  
וַיַּכְהֵן  
যাজক  
לָבוֹ  
যাও  
לְשִׁלֹּם  
শান্তিতে  
נִכְחַ  
সামনে  
וַיְהִיָּה  
সদাপ্রভুর  
דְּרָכְכֶם  
তোমাদের-পথ  
אֲשֶׁר  
যে  
תְּלַכְנָהּ  
যাও  
בָּהּ  
তাতে

[H3212](#)

[H1870](#)

[H3068](#)

[H5227](#)

[H7965](#)

[H3212](#)

[H3548](#)

[H0559](#)

פ  
অনুচ্ছেদ

যাজক ঐ পাঁচ জনকে বলল, “হ্যাঁ, জমি তোমরা পাবে | তোমরা নিশ্চিন্তে যেতে পারো | প্রভু তোমাদের পথ চেনাবেন |”

וַיִּלְכוּ  
এবং-গেল  
חַמְשָׁת  
পাঁচ  
הָאֲנָשִׁים  
পুরুষ  
וַיָּבֹאוּ  
এবং-এল  
לְשִׁישֵׁי  
লায়িশে  
וַיִּרְאוּ  
এবং-দেখল  
אֶת-  
সেই  
הָעָם  
লোকদের  
אֲשֶׁר-  
যারা  
בְּמִקְרָבָהּ  
তার-মধ্যে

[H7130](#)

[H0853](#)

[H7200](#)

[H0935](#)

[H0376](#)

[H2568](#)

[H3212](#)

וַיִּשְׁבְּתָהּ  
বাস-করছিল  
לְבִטָּה  
নিরাপদে  
כְּמִשְׁפָּט  
রীতি-অনুসারে  
צְדִיקִים  
সীদোনীয়দের  
אֲשֶׁר  
শান্ত  
וַיִּבְטְחָהּ  
এবং-নিরাপদ  
וַיִּאֲמִין  
এবং-নেই  
מִלִּבָּתָּם  
লজ্জিত-করছে  
וַיִּדְבֵּר  
এবং-কিছু  
עַם  
সঙ্গে

[H1697](#)

[H3637](#)

[H0369](#)

[H0982](#)

[H8252](#)

[H6722](#)

[H4941](#)

[H0983](#)

[H3427](#)

בְּאֶרֶץ  
দেশ  
יִזְרָעֵל  
উত্তরাধিকারী  
עֲזָרָה  
শাসক  
וַיְהִיָּה  
তারা  
וַיִּרְחֻקִים  
এবং-দূরে  
אֶת-  
তাদের-জন্য  
הָעָם  
নেই  
מִזְדֹּנִים  
সীদোনীয়দের-থেকে

[H0369](#)

[H1697](#)

[H6722](#)

[H1992](#)

[H7350](#)

[H6114](#)

[H3423](#)

אָדָם  
মানুষের  
[H0120](#)

তাই ঐ পাঁচ জন চলে গেল | এবার এল লয়িশ শহরে | তারা দেখল শহরের লোকরা বেশ নিরাপদে রয়েছে | সীদোনের লোকরা তাদের শাসন করছে | দেশে শান্তি রয়েছে, তাদের কোন কিছুর অভাব নেই | কাছাকাছি কোথাও শত্রু নেই যে তাদের আক্রমণ করবে | তাছাড়া সীদোন শহর থেকে তারা অনেক দূরে রয়েছে, আর অরামের লোকদের সঙ্গেও তাদের কোন চুক্তি নেই |

וַיָּבֹאוּ  
এবং-এল  
אֶל-  
কাছে  
אֲחֵיהֶם  
তাদের-ভাইদের  
צָרָעָה  
সরায়  
וַיִּשְׁתָּאוּ  
এবং-ইষ্টায়োলে  
וַיִּמְאָר  
এবং-বলল  
לְהֵם  
তাদেরকে  
אֲחֵיהֶם  
তাদের-ভাইয়েরা  
מִי  
কী

[H4100](#)

[H0251](#)

[H0559](#)

[H0847](#)

[H6881](#)

[H0251](#)

[H0413](#)

[H0935](#)

אָדָם  
তোমরা

ঐ পাঁচ জন সরায় ও ইষ্টায়োল শহরে ফিরে এল | আত্মীয়স্বজনরা তাদের জিজ্ঞাসা করল, “বলো কি দেখে এলো?”

9 וַיֵּאמְרוּ וְקוּמָה וְנֵעְלֵה אֵלֵינוּ כִּי רָאִינוּ אֶת-הָאָרֶץ וְהָנָה טוֹבָה מְאֹד  
 এবং-বলল ওঠ এবং-উঠব তাদের-উপর কারণ দেখেছি সেই দেশ এবং-দেখ ভাল  
 H0559 H5927 H7200 H0853 H0776 H2009 H3966

וְאֵתָם מַחְשֵׁים אֶל-הַעֲצָלִים לִלְכֹת לְבָא אֶת-הָאָרֶץ:  
 এবং-তোমরা চূপ-করছ না অলস-থাক যেতে আসতে অধিকার-করতে সেই দেশ  
 H2814 H0408 H6101 H3212 H0935 H3423 H0853 H0776

ঐ পাঁচ জন বলল, “আমরা একটা জায়গা দেখেছি। বেশ ভাল। এবার আমাদের যুদ্ধ করতে হবে। বসে থাকলে চলবে না। চলো জমি দখল করি।

10 כְּבָאֵנוּ וְהָבֵאנוּ אֵלָיךָ עֵם בְּנֵי וְהָאָרֶץ וְהַחֲבֵת יָדֵים כִּי-נִתְּנָה  
 যাওয়া-তোমাদের আসবে কাছে লোকের নিরাপদ এবং-দেশ প্রশস্ত হাতের কারণ দিয়েছেন-তা  
 H0935 H0935 H0413 H0982 H0776 H7342 H3027 H5414

אֵלֵהֶם בְּיָדְכֶם מְקוֹם אֲשֶׁר יֵשֵׁב אִי-שָׁם מִחֲטוֹר כֹּל-דָּבָר אֲשֶׁר-בְּאֶרֶץ:  
 তোমাদের-হাতে স্থান যেখানে নেই সেখানে অভাব কোনো কিছুর যা দেশে  
 H0430 H3027 H4725 H0369 H8033 H4270 H3605 H1697 H0776

তোমরা সেখানে গেলেই দেখবে জমির ছড়াছড়ি। জিনিসপত্র অচেল। তাছাড়া, তুমি আর একটা ব্যাপারও দেখবে যে, সেখানে লোকেরা কোনরকম আক্রমণের জন্য তৈরী নয়। নিশ্চিত ঈশ্বর আমাদের ঐ জমিটি দিয়েছেন।”

11 וַיִּסְעוּ מִשָּׁם מְנַשְׁפָּתָה הַדְּבִירִי מִזְרַעַה וּמֵאֲשַׁתָּאֵל וְשֵׁשׁ-מֵאוֹת אִישׁ  
 এবং-যাত্রা-করল সেখান-থেকে বংশ-থেকে দানীয়দের সরা-থেকে এবং-ইষ্টায়োল-থেকে ছয় শত পুরুষ  
 H5265 H8033 H4940 H1839 H6881 H0847 H8337 H3967 H0376

וְיָגוֹר וְכָל-מְלַחְמָה:  
 বাঁধা সরঞ্জাম যুদ্ধের  
 H2296 H3627 H4421

তাই সরা আর ইষ্টায়োল শহর থেকে দান পরিবারগোষ্ঠীর 600 জন যুদ্ধের জন্য প্রস্তুত হয়ে রওনা হল।

12 וַיַּעֲלֵה וַיִּקְנוּ יְעָרִים בְּקָרְיָת בֵּיהַדָּה עַל-זֶן קָרְאֵה לְמִקְוֵם הַגֵּיאַ  
 এবং-উঠল এবং-শিবির-করল এবং-কির্ষৎ-যিয়ারীমে যিহুদায় উপর এই ডেকেছিল স্থানকে সেই  
 H5927 H2583 H7157 H3063 H0776 H7121 H4725 H1931

מִמְּנַחֵה-דָן וְעַד-הַיּוֹם הַזֶּה הָיָה אֵת-יְעָרִים:  
 দানের-শিবির থেকে এই দিন পর্যন্ত এই কির্ষৎ-যিয়ারীমের পেছনে  
 H4265 H5704 H3117 H2088 H0776 H7157

লয়িশ শহরে যাবার পথে তারা কিরিয়ৎ-যিয়ারীম শহরের কাছাকাছি খামল। জায়গাটা যিহুদার। সেখানে তারা তাঁবু গাড়ল। সেই জন্য আজও কিরিয়ৎ-যিয়ারীমের পশ্চিম অঞ্চলটার নাম মহনে-দান। অর্থাৎ দানদের শিবির।

13 וַיַּעֲבְרוּ מִשָּׁם הָר-אֶפְרַיִם וַיָּבֵאוּ עִד-בֵּית מִיכָה:  
 এবং-পার-হল সেখান-থেকে পাহাড় ইফ্রায়িমের এবং-এল পর্যন্ত ঘর মীখার  
 H8033 H2022 H0669 H0935 H5704 H4318

সেখান থেকে 600 জন লোক পাহাড়ি দেশ ইফ্রায়িমের দিকে যাত্রা শুরু করল। তারা এল মীখার বাড়িতে।

14 וַיָּעֲלוּ חַמְשָׁת הָאָנָשִׁים הַהַלְכִים לְרֵגֵל אֶת-הָאָרֶץ לִישׁ וַיֵּאמְרוּ  
 এবং-উত্তর-দিল পাঁচ পুরুষ যারা-গিয়েছিল গুপ্তচর-করতে সেই দেশ লয়িশ এবং-বলল  
 H2568 H0376 H1980 H7270 H0853 H0776 H0559

אֶל-אֲנָחְנֵם וְאֶתְּוֹתָם הַיְדֻעָה וְכִי-יֵשׁ בְּבִטְחֵם אֶת-הָאָרֶץ אֶפְרַיִם וְעַד-תְּרַפָּם  
 কাছে তাদের-ভাইদের জান-কি-তোমরা তাই-আছে যে ঘরগুলিতে এই এফোদ এবং-তরাফীম  
 H0413 H0251 H3045 H3426 H0428 H0646 H8655

וְהַעֲבֹדָה וְהַמִּצְבָּה וְהַעֲבָדָה וְהַמָּה-וְהַעֲשָׂה:  
 এবং-তালাই-মূর্তি এবং-এখন কী জেনে-নাও করবে  
 H6459 H6258 H3045 H4100

লয়িশ জায়গাটি যে পাঁচ জন আবিষ্কার করেছিল, তারা নিজেদের লোকদের বলল, “এখানকার একটি বাড়িতে একটা এফোদ আছে। তা ছাড়া বাড়িতে পূজা করার মতো অনেক দেবতা, খোদাই করা মূর্তি আর একটা রূপোর প্রতিমা আছে। বুঝতেই পারছি কি করতে হবে। এসব নিয়ে নিতে হবে। যাও, ওসব নিয়ে এসো।”



20

לְחֹדֶשׁ	וְאֵת	תְּרַפִּים	וְאֵת	הַאֲפֹד	אֵת	וַיִּקַּח	הַכֹּהֵן	לֵב	וַיִּיטֵב
খোদাই-মূর্তি	এবং-সেই	তরাফীম	এবং-সেই	এফোদ	সেই	এবং-নিলেন	যাজকের	হৃদয়	এবং-ভাল-হল
<a href="#">H6459</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8655</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0646</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H3548</a>		<a href="#">H3190</a>

וַיִּבֶן	בְּקֶרֶב	הָעַם
এবং-এলেন	মধ্যে	লোকের
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H7130</a>	

কথা শুনে লেবীয় যুবকটি খুশী হল | খোদাই মূর্তি, অন্যান্য মূর্তি, এফোদ এইসব নিয়ে সে দানদের সঙ্গে চলে গেল |

21

וַיִּפְּנוּ	וַיֵּלְכוּ	וַיִּשְׂימוּ	אֵת	הַשִּׁשׁוֹד	וְאֵת	הַמִּקְנָה	וְאֵת	הַכְּבוֹדָה	לְפָנֵיהֶם
এবং-ঘুরল	এবং-গেল	এবং-রাখল	সেই	শিশুদের	এবং-সেই	পশুদের	এবং-সেই	সম্পদ	তাদের-সামনে
<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2945</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4735</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H6440</a>

তারপর দান পরিবারগোষ্ঠীর 600 জন লোক লেবীয় যাজককে নিয়ে মীখার বাড়ি ছেড়ে বেরিয়ে পড়ল | তাদের সামনে ছোট ছেলেমেয়ে, জীবজন্তু আর অন্যান্য জিনিসপত্র রইল |

22

הָמָּה	הַרְחִיקוּ	מִבֵּית	מִיָּכָה	וְהַאֲנָשִׁים	אֲשֶׁר	בְּבִתְּוָם	אֲשֶׁר	עִם	בֵּית	מִיָּכָה
তারা	দূরে-ছিল	ঘর-থেকে	মীখার	এবং-পুরুষেরা	যারা	ঘরগুলিতে	যা	কাছে	ঘর	মীখার
<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H7368</a>	<a href="#">H4318</a>	<a href="#">H0376</a>						<a href="#">H4318</a>	

וַיִּזְעֹקוּ	וַיִּדְבְּקוּ	אֵת	בְּנֵי	דָּן
জড়ো-হল	এবং-ধরে-ফেলল	সেই	সন্তানদের	দানের
<a href="#">H2199</a>	<a href="#">H1692</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H1835</a>

সেখান থেকে তারা অনেক দূরে এগিয়ে গেল | কিন্তু মীখার বাড়ির কাছাকাছি লোকেরা সব একজায়গায় জড়ো হল | তারপর তারা দানদের পিছু নিয়ে ওদের ধরে ফেলল |

23

וַיִּקְרְאוּ	אֶל-	בְּנֵי	דָּן	וַיִּצְבּוּ	פְּנֵיהֶם	וַיִּאמְרוּ	לְמִיָּכָה	מָה
এবং-চিৎকার-করল	কাছে	সন্তানদের	দানের	এবং-ঘুরাল	তাদের-মুখ	এবং-বলল	মীখাকে	কী
<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H1835</a>	<a href="#">H5437</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4318</a>	<a href="#">H4100</a>

וְלִ	כִּי	וַיִּעַקְּתָּ
তোমার-জন্য	যে	জড়ো-হলে
		<a href="#">H2199</a>

মীখার সঙ্গে লোকেরা দানদের দিকে চেয়ে চোঁচিয়ে উঠল | দানরা ঘুরে দাঁড়িয়ে মীখাকে বলল, “ব্যাপারটা কি? তোমরা চোঁচাচ্ছ কেন?”

24

וַיִּאמְרוּ	אֵת	אֵלֵינוּ	אֲשֶׁר	אָמַרְנוּ	לְךָ	וְאֵת	הַכֹּהֵן
এবং-বললেন	সেই	আমাদের-দেবতাদের	যা	আমার-দেবতাদের	তৈরি-করেছিলাম	এবং-সেই	যাজক
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>

וַיִּתְּלוּ	עָלָיו	וְהָ	תַּאמְרוּ	אֵלָיו	מָה	לָ
এবং-চলে-গেলে	আমার-জন্য	এবং-কী	বলছ	আমাকে	কী	তোমার-জন্য
<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H2199</a>

মীখা তাদের বলল, “তোমরা দানরা আমার মূর্তিগুলো নিয়ে গেছ | আমি নিজের জন্য ঐগুলো তৈরি করেছি | তোমরা আমার যাজককে নিয়ে গেছ | আমার আর কি-ই বা আছে? তোমরা কোন মুখে আমাকে বলছ, ‘কি হয়েছে?’”

25

וַיִּאמְרוּ	אֵלָיו	בְּנֵי	דָּן	אֶל-	תַּשְׁמַע	קוֹלִי	עַמּוּנוּ	עִן	וַיִּפְּעוּ
এবং-বলল	তাকে	সন্তানরা	দানের	না	শুনাও	তোমার-কণ্ঠস্বর	আমাদের-সাথে	পাছে	আক্রমণ-করবে
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H1835</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0805</a>		<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H6293</a>

בְּכֹם	אֲנָשִׁים	מֵרִי	שָׁשׁ	וַאֲסַפְתָּ	שָׁשׁ	וַאֲנִי
তোমাদেরকে	পুরুষেরা	ভিক্ত	প্রাণের	এবং-হারাবে	প্রাণের	তোমার-ঘরের
	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4751</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H5315</a>

দান পরিবারগোষ্ঠীর লোকেরা বলল, “তর্ক করো না, চুপ করো | আমাদের মধ্যে কেউ কেউ বেশ রগচটা | চোঁচালেই এরা তোমায় আক্রমণ কতে পারে | তোমাকে এবং তোমার পরিবারকে হত্যা করতেও পারে |”

26 וַיִּלְכוּ בְנֵי-דָן דָּן לְדָרְכָם וַיֵּרָא מִיָּכָה כִּי-הִנֵּה הָיָה מִלְּנֹו תָּר-כְּעַיָּה

এবং-দেখলেন তাদের-পথে দানের সন্তানরা এবং-গেল

[H1835](#) [H1870](#) [H7200](#) [H4318](#) [H2389](#) [H1992](#) [H3212](#)

וַיִּפְּלֵו אֶל-בֵּיתוֹ: וַיֵּשְׁבּוּ אֶל-בֵּיתוֹ: וַיִּפְּלֵו

এবং-ফিরলেন এবং-ঘরে কাছে এবং-ঘুরলেন

[H0413](#) [H7725](#) [H6437](#)

এই কথা বলে তারা মুখ ফিরিয়ে চলতে শুরু করল। মীখা জানত তাদের শক্তি অনেক বেশী। তাই সে বাড়ি চলে এল।

27 וַהֲגִיגָה לְדָן וַיִּנְיֹו אֶת-הָיָה-לֹו וַיִּשְׁכְּנוּ אֶת-הַכְּהֹוֹן אֶת-מִיָּכָה עֲשָׂה תֵּרִי-כִרְעִיכִי וְאַשְׁרָ-יָהּ

এবং-তারা এবং-সেই মীখা তৈরি-করেছিলেন যা সেই নিয়েছিল

[H1992](#) [H3947](#) [H0853](#) [H4318](#) [H0853](#) [H3548](#) [H0853](#)

וַיִּבְּאוּ עָלָיו-לַיִּשׁ עָלָיו-לַיִּשׁ עָלָיו-לַיִּשׁ

এবং-এল উপর উপর উপর

[H0935](#) [H2719](#) [H6310](#) [H0853](#) [H5221](#) [H0982](#) [H8252](#)

וְאַתָּה-וְהָעִיר וְהָעִיר וְהָעִיר

এবং-সেই নগর নগর

[H0853](#) [H0784](#) [H8313](#)

মীখার তৈরী মূর্তিগুলো দানরা নিয়ে নিলো। মীখার কাছ থেকে যাজককেও তারা নিয়ে গেল। তারপর তারা লয়িশে এল। তারা সেখানকার লোকদের আক্রমণ করল। সেই লোকরা ছিল শান্তিপ্ৰিয়। তারা কোন আক্রমণ আশা করতে পারে নি। দানরা তরবারি দিয়ে তাদের হত্যা করল এবং শহরটিতে আগুন লাগিয়ে দিল।

28 וַיֵּאָזִן וַיִּמְצְאוּ-לָהֶם-מִצִּדּוֹן-הַיָּה-רְחוֹקָה-כִּי-מִזְלֵי-וְאִין

এবং-সেই সীদোন-থেকে সে দূরে কারণ উদ্ভরকারী এবং-নেই

[H0369](#) [H6721](#) [H1931](#) [H7350](#) [H5337](#) [H0369](#) [H0369](#)

וְאַתָּה-וְהָעִיר וְהָעִיר וְהָעִיר

মানুষের এবং-সে উপত্যকায়

[H0120](#) [H1931](#) [H6010](#) [H1129](#) [H0853](#) [H1050](#)

লয়িশের লোকরা এমন কাউকে পেল না যে তাদের রক্ষা করতে পারবে। তারা সীদোন শহর থেকে অনেক দূরে ছিল, সুতরাং সিদোনীয়রা তাদের রক্ষা করতে চুটে আসতে পারে নি। অরাম শহরের লোকদের সঙ্গে তাদের কোন ভাল সম্পর্ক ছিল না তাই সেখান থেকেও তারা কোন সাহায্য পেল না। লয়িশ শহরটা ছিল বৈৎ-রহোব শহরের কাছে একটা উপত্যকায়। দানের লোকরা সেখানে একটা নতুন বসতি স্থাপন করে সেই জায়গাটাকেই তারা নিজেদের দেশ বলে গড়ে তুলল।

29 וַיִּקְרָאוּ-לָהֶם-שֵׁם-הָעִיר-דָּן-בְּשֵׁם-דָּן-וַיִּקְרָאוּ-לָהֶם-שֵׁם-הָעִיר-דָּן

এবং-নাম-রাখল নাম নাম নাম

[H7121](#) [H8034](#) [H1835](#) [H8034](#) [H1835](#) [H1835](#) [H3478](#) [H3205](#)

וְהָעִיר-দָּן-וְהָעִיר-দָּן-וְהָעִיר-দָּן

প্রথমে নগরের নাম লয়িশ এবং-অবশ্য

[H7223](#) [H8034](#) [H0199](#)

তারা সেই শহরটার একটা নতুন নাম দিল। লয়িশের নাম হল দান। তাদের পূর্বপুরুষ, ইস্রায়েলের পুত্রদের একজন, দানের নামানুসারেই তারা এই নাম রাখল।

30 וַיִּקְרָאוּ-לָהֶם-שֵׁם-הָעִיר-דָּן-בְּשֵׁם-דָּן-וַיִּקְרָאוּ-לָהֶם-שֵׁם-הָעִיר-দָּן

এবং-স্থাপন-করল তাদের-জন্ম-যেহোনাথন খোদাই-মূর্তি সেই দানের সন্তানরা

[H1647](#) [H3129](#) [H6459](#) [H0853](#) [H1835](#)

וְהָעִיר-দָּן-וְהָעִיר-দָּן-וְהָעִיר-দָּן

ছেলে মনশ্শির তিনি এবং-তঁার-সন্তানেরা

[H4519](#) [H1931](#) [H5704](#) [H1839](#) [H7626](#) [H3548](#) [H1961](#)

וְהָעִיר-দָּן-וְהָעִיר-দָּן-וְהָעִיר-দָּן

দেশের নির্বাসন

[H0776](#) [H1540](#)

দান পরিবারগোষ্ঠীর লোকরা দান শহরে মূর্তিগুলো প্রতিষ্ঠা করল। গেশোমের পুত্র যোনাথনকে তারা যাজক করল। গেশোম হচ্ছে মোশির পুত্র। যোনাথন ও তার পুত্ররাই ছিল দানদের যাজক। যতদিন না ইস্রায়েলীয়দের বন্দী করে বাবিলে নিয়ে যাওয়া হয়েছিল ততদিন পর্যন্ত তারা যাজক ছিল।

תָּיָוָה	יָמֵי	כָּל־	עָשָׂה	אֲשֶׁר	מִיָּחָר	פָּסַל	אֶת־	לָהֶם	וַיִּשְׁמַן	31
থাকার	দিন	সমস্ত	তৈরি-করেছিলেন	যা	মীখার	খোদাই-মূর্তি	সেই	তাদের-জন্য	এবং-স্থাপন-করল	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3605</a>			<a href="#">H4318</a>	<a href="#">H6459</a>	<a href="#">H0853</a>			
							פ	בְּשֵׁלָה:	הַאֱלֹהִים	בֵּית־
							অনুচ্ছেদ	শীলোতে	ঈশ্বরের	ঘর
								<a href="#">H7887</a>	<a href="#">H0430</a>	

মীখার তৈরী মূর্তিগুলো দানরা পূজা করতো। যতদিন শীলোতে ঈশ্বরের গৃহ ছিল ততদিন সর্বক্ষণই তারা ঐসব মূর্তি পূজা করত।